Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Ирак о содействии осуществлению и взаимной защите инвестиций*

* Ратифицировано Законом Республики Беларусь от 11 июля 2016 года «О ратификации Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Ирак о содействии осуществлению и взаимной защите инвестиций» (Национальный правовой Интернет-портал Республики Беларусь, 14.07.2016, 2/2389).

Правительство Республики Беларусь и Правительство Республики Ирак, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,

желая углублять экономическое сотрудничество для взаимной выгоды обоих государств,

стремясь создавать и поддерживать благоприятные условия для инвестиций инвесторов одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны и

признавая, что содействие осуществлению и взаимная защита инвестиций на основе данного Соглашения будут способствовать развитию деловой инициативы в обоих государствах,

договорились о нижеследующем:

Статья 1
Определения

Для целей настоящего Соглашения нижеприведенные термины будут иметь следующие значения:

1. Инвестиции – все виды имущества, вкладываемые инвесторами одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны в соответствии с законодательством последней и включающие, в частности, но не исключительно:

а) движимое и недвижимое имущество, а также любые вещные права, такие как, в частности, но не исключительно, ипотеки и залоги;

б) доли, акции, облигации или иные формы участия в юридическом лице;

в) права требования в отношении денежных средств или любого исполнения обязательств по договору, имеющему экономическую ценность, включая возникающие исключительно из:

коммерческих контрактов, не являющихся инвестициями, как установлено выше, по продаже товаров и услуг инвесторами на территории Договаривающейся Стороны физическим или юридическим лицам на территории другой Договаривающейся Стороны или

кредитов, выданных в отношении таких контрактов;

г) права на объекты интеллектуальной собственности, включая авторские права, патенты на изобретения, товарные знаки, промышленные образцы, географические указания и технические процессы, секреты производства, фирменные наименования, ноу-хау и гудвилл, а также другие подобные права, признаваемые законодательствами Договаривающихся Сторон;

д) концессии, предоставляемые в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны, на территории которой осуществляются инвестиции, либо согласно договору компетентным органом, включая права на разведку, разработку, добычу, культивацию или эксплуатацию природных ресурсов.

2. Доходы – суммы, полученные посредством инвестиций и, в частности, но не исключительно, включающие прибыль, дивиденды, проценты, платежи в счет роялти, доходы от прироста капитала или любые подобные платежи, связанные с инвестициями.

3. Инвестор в отношении каждой Договаривающейся Стороны – любое физическое или юридическое лицо государства Договаривающейся Стороны, осуществляющее инвестиции на территории государства другой Договаривающейся Стороны:

а) физическое лицо – любое физическое лицо, являющееся гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон в соответствии с ее законодательством;

б) юридическое лицо – в отношении любой из Договаривающихся Сторон любое юридическое лицо, созданное или учрежденное, а также признаваемое таковым в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны и имеющее свой головной офис или осуществляющее основную деловую и экономическую деятельность на территории данной Договаривающейся Стороны.

4. Территория в отношении каждой Договаривающейся Стороны – суша, внутренние воды и территориальное море государства Договаривающейся Стороны и воздушное пространство над ними, а также морское пространство за пределами территориального моря, включая морское дно и недра, над которыми государство этой Договаривающейся Стороны в соответствии с действующим национальным законодательством и международным правом осуществляет юрисдикцию или суверенные права в целях исследования и разработки природных ресурсов в этих районах.

5. Законодательство в отношении каждой Договаривающейся Стороны – законодательство государства соответствующей Договаривающейся Стороны.

Статья 2
Содействие осуществлению и защита инвестиций

1. Каждая Договаривающаяся Сторона оказывает содействие осуществлению инвестиций и создает благоприятные условия инвесторам другой Договаривающейся Стороны для осуществления инвестиций на ее территории и допускает такие инвестиции согласно ее законодательству.

2. Инвестициям инвесторов каждой из Договаривающихся Сторон неизменно предоставляется справедливый и равноправный режим, а также обеспечивается полная защита и безопасность на территории другой Договаривающейся Стороны. Каждая из Договаривающихся Сторон на своей территории обязуется не препятствовать путем принятия необоснованных или дискриминационных мер управлению, поддержанию, использованию или распоряжению инвестициями инвесторов другой Договаривающейся Стороны.

3. Каждая из Договаривающихся Сторон обязуется соблюдать любое обязательство, взятое по отношению к инвестициям инвесторов другой Договаривающейся Стороны.

Статья 3
Национальный режим и режим наибольшего благоприятствования

1. Каждая из Договаривающихся Сторон предоставит на своей территории в отношении инвестиций инвесторов другой Договаривающейся Стороны в том, что касается управления, поддержания, использования, владения или распоряжения их инвестициями, режим не менее благоприятный, чем тот, который она в сходных условиях предоставляет в отношении инвестиций своих инвесторов или инвестиций и доходов инвесторов любого третьего государства в зависимости от того, какой из них, по мнению заинтересованных инвесторов, является наиболее благоприятным.

2. Каждая из Договаривающихся Сторон обязуется предоставить на своей территории инвесторам другой Договаривающейся Стороны в том, что касается управления, поддержания, использования, владения или распоряжения их инвестициями, режим не менее благоприятный, чем тот, который она в сходных условиях предоставляет

своим инвесторам или инвесторам любого третьего государства в зависимости от того, какой из них, по мнению инвесторов, является наиболее благоприятным.

3. Положения пунктов 1 и 2 данной статьи не должны быть истолкованы таким образом, чтобы обязывать одну Договаривающуюся Сторону распространять на инвесторов другой Договаривающейся Стороны и их инвестиции преимущества любого режима, льгот или привилегий, которые могут быть предоставлены последней Договаривающейся Стороной в силу:

а) соглашения о свободной торговле, таможенном союзе, общем рынке, экономическом и валютном союзе либо подобных формах региональной экономической интеграции, участником которых государство Договаривающейся Стороны является или может стать в будущем;

б) соглашения об избежании двойного налогообложения или другого международного соглашения, относящегося полностью или главным образом к налогообложению.

Статья 4
Экспроприация

1. Инвестиции инвесторов одной из Договаривающихся Сторон на территории другой Договаривающейся Стороны не подлежат национализации, экспроприации напрямую либо косвенно посредством любых иных мер, действие которых прямо или косвенно эквивалентно национализации или экспроприации (в дальнейшем – экспроприация), кроме как в общественных интересах, на недискриминационной основе, в соответствии с надлежащей правовой процедурой и при обеспечении своевременной, адекватной и эффективной компенсации.

2. Недискриминационные меры, разработанные и применяемые любой из Договаривающихся Сторон добросовестным образом в законных интересах благосостояния общества, таких как защита общественного здоровья, безопасности и окружающей среды, не являются экспроприацией.

3. Компенсация, указанная в пункте 1 настоящей статьи, выплачивается без задержки в свободно конвертируемой валюте, должна быть эффективно осуществимой и переводиться без ограничений.

Такая компенсация составляет справедливую рыночную стоимость экспроприированных инвестиций на момент экспроприации либо на момент, непосредственно предшествовавший обнародованию информации о готовящейся экспроприации в зависимости от того, что имело место раньше, и должна включать процент в размере коммерческой ставки, установленной на рыночной основе, рассчитанный за период времени начиная с даты экспроприации до даты платежа по ставке не ниже LIBOR применительно к валюте, в которой были осуществлены инвестиции.

4. Если одна из Договаривающихся Сторон экспроприирует имущество или его часть у юридического лица, созданного или учрежденного в соответствии с действующим законодательством Договаривающейся Стороны, в которую инвесторы другой Договаривающейся Стороны осуществили инвестиции, включая долевое участие, инвесторам другой Договаривающейся Стороны должно быть гарантировано применение положений данной статьи в объеме, необходимом для обеспечения своевременной, адекватной и эффективной компенсации в отношении их инвестиций.

5. Без ущерба для положений статьи 8 данного Соглашения инвестор, чьи инвестиции экспроприированы, имеет право на оперативное рассмотрение его дела и оценку его инвестиций согласно принципам, изложенным в настоящей статье, судебной или другой полномочной инстанцией государства Договаривающейся Стороны, проводящей экспроприацию.

Статья 5
Возмещение убытков

1. Инвесторам одной из Договаривающихся Сторон, чьи инвестиции понесли на территории другой Договаривающейся Стороны убытки вследствие войны либо иного вооруженного конфликта, чрезвычайного положения, революции, восстания или мятежа на территории другой Договаривающейся Стороны, последней Договаривающейся Стороной в отношении восстановления, возмещения убытков, компенсации или иного урегулирования предоставляется режим не менее благоприятный, чем тот, который последняя Договаривающаяся Сторона предоставляет своим инвесторам или инвесторам любого третьего государства в зависимости от того, какой является, по мнению инвестора, более благоприятным.

2. Без ущерба для пункта 1 настоящей статьи инвесторам одной из Договаривающихся Сторон, которые в любой из ситуаций, упомянутых в пункте 1, несут на территории другой Договаривающейся Стороны убытки вследствие:

а) реквизиции их инвестиций полностью или частично силами или властями последней или

б) уничтожения их инвестиций полностью или частично силами или властями последней, при том что это не было вызвано необходимостью сложившегося положения,

последней Договаривающейся Стороной будут предоставляться возмещение или компенсация, которые в любом случае должны быть своевременными, адекватными и эффективными, а компенсация должна осуществляться в соответствии с пунктами 2–5 статьи 4 настоящего Соглашения *mutatis mutandis*.

Статья 6
Свободный перевод

1. Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует инвесторам другой Договаривающейся Стороны после уплаты ими соответствующих налогов и сборов беспрепятственный перевод платежей, связанных с их инвестициями, в частности, но не исключительно:

а) доходов, как это определено в пункте 2 статьи 1 настоящего Соглашения;

б) основных и дополнительных вкладов, необходимых для поддержания или развития инвестиций;

в) суммы для погашения займов, связанных или относящихся к инвестициям;

г) выручки от полной или частичной продажи либо ликвидации инвестиций;

д) компенсации, предусмотренной статьями 4 и 5 настоящего Соглашения;

е) заработков физических лиц, нанятых из-за границы в связи с инвестициями согласно законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой были осуществлены инвестиции.

2. Переводы, упомянутые в настоящей статье, будут осуществляться без задержек в свободно конвертируемой валюте по действующему на дату перевода обменному курсу согласно действующим положениям законодательства о валютном регулировании государства Договаривающейся Стороны, с территории которой осуществляется перевод.

3. Несмотря на положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи, Договаривающаяся Сторона может задержать перевод или воспрепятствовать его осуществлению путем добросовестного, справедливого, недискриминационного применения своего законодательства, связанного:

а) с обеспечением целостности и стабильности финансовой системы в соответствии с правами и обязательствами государств Договаривающихся Сторон, связанными с их членством в Международном валютном фонде (МВФ) и вытекающими из Статей соглашения Международного валютного фонда;

б) с банкротством, экономической несостоятельностью или защитой прав кредиторов;

в) с выпуском, продажей и обращением ценных бумаг;

г) с уголовными преступлениями, включая, но не ограничиваясь коррупцией, отмыванием денег или мошенничеством;

д) с социальной защитой, государственными пенсионными программами и программами обязательных сбережений;

е) с исполнением судебных решений;

ж) с финансовой отчетностью, когда это необходимо для оказания содействия правоохранительным органам либо органам финансового контроля.

Статья 7
Суброгация

В случае, если одна из Договаривающихся Сторон или ее уполномоченная организация осуществляет платеж по гарантии или договору страхования в отношении инвестиций своего инвестора на территории другой Договаривающейся Стороны, последняя Договаривающаяся Сторона должна признавать передачу любого права или права требования такого инвестора первой Договаривающейся Стороне или ее уполномоченной организации и право первой Договаривающейся Стороны или ее уполномоченной организации осуществлять права и права требования в силу принципа суброгации в том же объеме, что и лицо, передавшее права.

Статья 8
Споры между одной Договаривающейся Стороной и инвестором другой Договаривающейся Стороны

1. Любой спор, прямо связанный с инвестициями, между одной Договаривающейся Стороной и инвестором другой Договаривающейся Стороны будет решаться миролюбивым способом между сторонами в споре, включая, но не ограничиваясь переговорами, посредничеством, добрыми услугами или примирением.

2. Если такой спор не может быть разрешен в течение шести (6) месяцев с момента письменного заявления об урегулировании спора, инвестор может передать спор по своему выбору:

а) для разрешения в компетентные суды государства Договаривающейся Стороны, на территории которого были осуществлены инвестиции, или

б) для арбитража в Международный центр по урегулированию инвестиционных споров (ICSID), учрежденный Конвенцией по урегулированию инвестиционных споров между государствами и физическими или юридическими лицами других государств, открытой для подписания 18 марта 1965 года в Вашингтоне, в случае если и Договаривающаяся Сторона инвестора, и вторая Договаривающаяся Сторона являются участниками данной Конвенций, или

в) для рассмотрения в соответствии с Правилами дополнительной процедуры ICSID в том случае, если либо Договаривающаяся Сторона инвестора, либо другая Договаривающаяся Сторона, но не обе из них являются участниками Конвенции ICSID, или

г) в арбитражный суд «ad hoc», учреждаемый согласно арбитражному регламенту Комиссии Организации Объединенных Наций по международному торговому праву (UNCITRAL), с изменениями и дополнениями, которые могут быть внесены сторонами в споре, или

д) в любой другой согласованный сторонами в споре международный арбитражный суд «ad hoc».

3. При передаче инвестором спора на рассмотрение в одну из инстанций, указанных в подпунктах а) – д) пункта 2 настоящей статьи, решение о выборе инстанции является окончательным.

Подпункты г) и д) применяются только, если обе Договаривающиеся Стороны применяют Конвенцию о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, открытую для подписания 10 июня 1958 года в г. Нью-Йорке (Нью-Йоркская конвенция), к арбитражным решениям, относящимся к инвестициям.

4. Любое арбитражное рассмотрение в соответствии с настоящей статьей будет проводиться на территории государства-участника Нью-Йоркской конвенции. Арбитражное рассмотрение в соответствии с настоящей статьей не проводится на территориях Договаривающихся Сторон.

5. Каждая Договаривающаяся Сторона настоящим дает свое согласие на передачу спора с инвестором другой Договаривающейся Стороны в международный арбитражный суд в соответствии с положениями подпунктов б) – г) пункта 2 настоящей статьи. Таким образом, никакого дополнительного письменного соглашения между Договаривающейся Стороной и инвестором другой Договаривающейся Стороны в дальнейшем не потребуется.

6. Договаривающаяся Сторона, являющаяся стороной в споре, не будет в ходе арбитражного разбирательства или исполнения решения арбитражного суда ссылаться для своей защиты на свой суверенитет или на тот факт, что инвестор государства другой Договаривающейся Стороны получил на основании договора страхования компенсацию, покрывающую полностью или частично понесенные убытки.

7. Решение суда является окончательным и обязательным для обеих сторон в споре, и каждая из Договаривающихся Сторон признает его в соответствии со своим действующим законодательством.

8. Инвестор не имеет права передавать дело на рассмотрение в судебное или арбитражное учреждение по истечении пяти (5) лет с даты, когда ему стало или должно было стать известно о предмете спора.

9. Для целей реализации настоящего Соглашения инвестор, являющийся гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон, а также принимающего государства, понимается как гражданин последнего государства.

10. Ни одна из Договаривающихся Сторон не должна пытаться разрешить по дипломатическим каналам спор, вынесенный на международное арбитражное рассмотрение, за исключением случаев, когда другая Договаривающаяся Сторона не соблюдает или не подчиняется решению, вынесенному арбитражным судом.

11. Положения настоящей статьи не применяются к любому третьему государству на основании положений режима наибольшего благоприятствования.

Статья 9
Споры между Договаривающимися Сторонами

1. Споры между Договаривающимися Сторонами в отношении толкования и применения настоящего Соглашения должны по возможности разрешаться путем переговоров, включая, но не ограничиваясь переговорами, посредничеством, добрыми услугами или примирением.

2. Если спор не может быть решен вышеупомянутым способом в течение шести (6) месяцев с момента ходатайства любой из Договаривающихся Сторон о таких переговорах, этот спор по ходатайству любой из Договаривающихся Сторон должен быть передан в арбитражный суд.

3. Арбитражный суд будет учреждаться для каждого конкретного случая следующим образом. В течение двух (2) месяцев после получения ходатайства об арбитражном урегулировании каждая из Договаривающихся Сторон назначит одного члена суда. Эти два члена суда определят гражданина третьего государства, который с обоюдного согласия Договаривающихся Сторон будет назначен председателем суда. Председатель должен быть назначен в течение четырех (4) месяцев с момента назначения двух других членов.

4. Если необходимые назначения не были произведены в сроки, указанные в пункте 3 настоящей статьи, и если Договаривающиеся Стороны не договорились об ином, просьба о произведении необходимых назначений может быть адресована любой из Договаривающихся Сторон Председателю Международного Суда. Если Председатель Международного Суда является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон или он не в состоянии осуществить вышеупомянутые действия по иной причине, просьба о произведении необходимых назначений будет адресована следующему по старшинству члену Международного Суда, который не является гражданином государства ни одной из Договаривающихся Сторон и в состоянии осуществить вышеупомянутые действия.

5. Арбитражный суд принимает решения большинством голосов. Решения суда окончательны и обязательны для обеих Договаривающихся Сторон. Каждая из Договаривающихся Сторон несет расходы назначенного ею члена суда и ее представителей на заседаниях суда. Расходы Председателя, а также другие расходы будут поделены поровну между Договаривающимися Сторонами. Суд может также принять другое решение в отношении расходов. По всем другим вопросам арбитражный суд сам определяет регламент своей работы.

Статья 10
Применение других правил

Если положения законодательства одной из Договаривающихся Сторон либо обязательства в соответствии с международным правом, существующие в настоящее время или установленные между Договаривающимися Сторонами впоследствии в дополнение к данному Соглашению, содержат общие или специальные правила, согласно которым инвесторы другой Договаривающейся Стороны или их инвестиции пользуются режимом более благоприятным, чем тот, который устанавливается настоящим Соглашением, такие правила будут иметь преимущественную силу по отношению к настоящему Соглашению в той части, в которой они более благоприятны для инвестора.

Положения инвестиционного договора, подписанного между инвестором и принимающим государством, применяются, если они предоставляют больше гарантий инвестору, чем устанавливается настоящим Соглашением, при условии, что данные гарантии не противоречат национальному законодательству принимающего государства.

Статья 11
Общие исключения

Ничто в настоящем Соглашении не должно быть истолковано таким образом, чтобы препятствовать Договаривающимся Сторонам применять любые меры, необходимые для защиты своих существенных интересов в сфере безопасности во время войны, вооруженного конфликта или другого чрезвычайного положения в международных отношениях, в частности:

необходимые меры для предотвращения совершения преступлений;

необходимые меры для предотвращения торговли оружием и боеприпасами, сделок, связанных с военной техникой, техническими услугами для целей прямых или косвенных поставок военным или полувоенным организациям, организациям безопасности;

работы, относящиеся к реализации национальной политики или исполнению международных договоров в области противодействия распространению ядерного оружия, ядерных или неядерных взрывных устройств;

выполнение своих обязательств в соответствии с Уставом ООН по поддержанию международного мира и безопасности;

меры, предпринимаемые одной из Договаривающихся Сторон для борьбы с загрязнением окружающей среды.

Ничто в настоящем Соглашении не должно быть истолковано таким образом, чтобы препятствовать Договаривающимся Сторонам принимать любые меры, необходимые для поддержания общественного порядка, при условии, что такие меры не будут являться

средством произвольной или необоснованной дискриминации или скрытых инвестиционных ограничений.

Статья 12
Применение настоящего Соглашения

Положения настоящего Соглашения будут применяться ко всем инвестициям, осуществленным инвесторами любой из Договаривающихся Сторон на территории другой Договаривающейся Стороны в соответствии с ее законодательством до и после вступления настоящего Соглашения в силу, однако не будут применяться к любому спору в отношении инвестиций, возникшему до вступления настоящего Соглашения в силу, или к любым претензиям, урегулированным до вступления настоящего Соглашения в силу.

Статья 13
Консультации

В случае необходимости представители Договаривающихся Сторон будут проводить консультации по любому вопросу, затрагивающему выполнение настоящего Соглашения. Эти консультации будут проводиться по предложению одной из Договаривающихся Сторон в месте и в сроки, согласованные по дипломатическим каналам.

Статья 14
Вступление в силу, срок действия и прекращение

1. Договаривающиеся Стороны уведомят друг друга в письменной форме о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящего Соглашения в силу. Настоящее Соглашение вступит в силу на тридцатый (30) день с даты получения последнего из указанных уведомлений.

2. Настоящее Соглашение будет оставаться в силе в течение десяти (10) лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды до тех пор, пока одна из Договаривающихся Сторон не уведомит в письменной форме другую Договаривающуюся Сторону не позднее чем за двенадцать (12) месяцев до истечения соответствующего периода действия о своем намерении прекратить настоящее Соглашение.

3. В настоящее Соглашение могут вноситься изменения по письменному согласию Договаривающихся Сторон. Для вступления в силу любых таких изменений будет применяться такая же процедура, какая требуется для вступления в силу настоящего Соглашения.

4. В отношении инвестиций, осуществленных до прекращения действия настоящего Соглашения, положения статей 1–13 настоящего Соглашения будут оставаться в силе в течение пяти (5) лет с даты прекращения действия настоящего Соглашения.

В удостоверение чего представители, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в двух экземплярах в г. Багдаде 23 августа 2014 года на русском, арабском и английском языках, причем все тексты являются равно аутентичными. В случае расхождений в толковании положений настоящего Соглашения предпочтение будет отдаваться тексту на английском языке.

За Правительство
Республики Беларусь
Владимир Макей
Министр иностранных дел

За Правительство
Республики Ирак
Д-р Сами Рауф Альараджи
Председатель Национальной
комиссии по инвестициям